



# **GRS 25-40**

Oběhová čerpadla

Obehové čerpadlá

Cirkuliaciniai siurbliai



Návod k použití  
Provozně montážní předpisy



Návod k použití  
Provozně montážní předpisy



Naudojimo instrukcija  
Eksploatavimo ir priežiūros instrukcija



1. Technická data
2. Instalace
3. Elektrické zapojení
4. Spuštění
5. Údržba
6. Zásady bezpečnosti práce
7. Závady
8. Servis a dodávka náhradních dílů

## 1. TECHNICKÁ DATA

Čerpadla GRS jsou určena pro cirkulaci teplé vody.

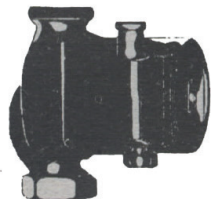
Teplotní rozmezí: od +10°C do 110°C

Max. provozní tlak: 10 barů

Hodnota akustického tlaku 42 dB

Čerpadlo může být instalováno i v systémech, kde se používá nemrzoucí směs glykol/voda 1:1. Tato kapalina snižuje výkon čerpadla, zvláště při nízkých teplotách.

**POZOR!!!** Čerpadla GRS nemohou být použita k čerpání zdravotní vody, pitné vody nebo tekutých poživatin.



## 2. INSTALACE

Šipky na plášti čerpadla ukazují směr proudění kapaliny. Doporučujeme instalovat uzavírací ventily na každou stranu čerpadla. Čerpadlo musí být instalováno tak, aby hřídel byla v horizontální poloze viz obr. Prnutí potrubí a teplotní změny mají nepříznivý vliv na chod čerpadla.



V uzavřených systémech s expanzní nádobou může být čerpadlo napojeno na výtlačné i zpětné potrubí.

Jestliže je expanzní nádoba připojena na straně výtlačku, je třeba dbát na to, aby zvýšení tlaku čerpadlem nepřesahovalo maximální tlakové rozpětí expanzní nádoby.

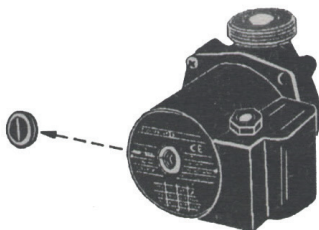
Systém musí mít účinnou ventilaci. Jestliže bude čerpadlo připojeno k vertikálnímu potrubí s výtlačkem směřujícím dolů, odvzdušňovací ventil musí být nainstalován na nejvyšším místě před čerpadlem.

**Pozor: Nikdy nenechte běžet čerpadlo nasucho.**

Odvzdušňovací ventil:

**Pozor: Čerpadlo musí být naplněno a odvzdušněno ještě před uvedením do provozu.**

Jemně odšroubujte clonu nebo kuželku ventilu, aby došlo k odvzdušnění a ihned znovu zašroubujte. Pokud začne vytékat voda, vraťte zpátky kuželku viz. obr.



**Pozor: teplota kapaliny může být velmi vysoká, dbejte, aby nedošlo k opaření. Nikdy nestůjte před čerpadlem ve směru trysky. Svorkovnice nesmí přijít do kontaktu s kapalinou.**

Při uvedení do provozu může zbytek vzduchu způsobit větší hlučnost čerpadla. Tato hlučnost mizí po krátké době provozu, kdy vzduch odejde odvzdušňovacím ventilem.

### **3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ**

Elektrické zapojení může provést pouze odborník s elektrotechnickým vzděláním (viz. Záruční list – potvrzení o instalaci).

**Pozor: zkontrolujte provozní napětí a ostatní údaje na štítku dodržujte předpisy týkající se provozu elektrických zařízení nespouštějte čerpadlo, pokud systém není naplněn**

Odšroubujte kryt svorkovnice. Upevněte kabel pomocí průchodky kabelu. Napojte kabel ke svorkám. Kabely utáhněte maticí průchodky.

### **4. SPUŠTĚNÍ**

Kontrola směru rotace:

Směr rotace ukazují šipky na plášti čerpadla. Čerpadlo se musí otáčet určitým směrem, kontrola je možná při odšroubování odvzdušňovací kuželky. Co nejvíce omezte dopouštění nebo změny množství vody v systému.

Blokování rotoru:

Pokud čerpadlo nebylo v chodu delší dobu, může dojít k zablokování rotoru.

Odblokování:

- uzavřete ventily
- odšroubujte odvzdušňovací kuželku
- otáčejte hřídelí rotoru
- našroubujte zpět odvzdušňovací kuželku
- otevřete ventily a spusťte čerpadlo

Regulace výkonnosti čerpadla:

Výkonnost čerpadla je regulována podle rychlostí otáček motoru.

Přepínač v pozici 1: minimální rychlost

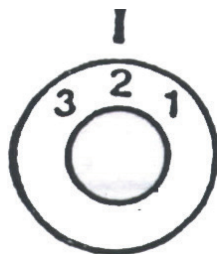
Přepínač v pozici 3: maximální rychlost (obr. vpravo)

**Pozor: Při prvním spuštění musí být čerpadlo vždy v pozici 3.**

Volba rychlosti chodu:

Otevřete ventily všech radiátorů. Pokud po určité době nejsou všechny horké, nastavte přepínač na větší rychlost. Nadměrná výkonnost/rychlost může způsobit hlučnost systému.

**Pozor: Protože spotřeba energie je mnohem nižší při rychlostech 1 a 2 než při rychlosti 3, mělo by čerpadlo pracovat při rychlosti co možná nejnižší.**



## 5. ÚDRŽBA

Čerpadlo nainstalované podle instrukcí pracuje tiše a nepotřebuje žádnou údržbu. V systémech, kde může být cirkulace vody zastavena, musí být čerpadlo vypnuto.

Pozor: Pokud čerpadlo nebylo delší období v chodu, musí být spuštěno při maximální rychlosti a teprve potom může být nastavena pracovní rychlost.

## 6. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte obecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči.

Je zakázáno:

- manipulace s čerpadlem za provozu
- zasahovat do elektrických částí čerpadla
- manipulace s čerpadlem pomocí kabelů
- při instalaci nebo údržbě čerpadla používejte ochranné pracovní pomůcky jako gumové rukavice, holinky, ochranné brýle, atd.
- pokud je čerpadlo připojeno do elektrické sítě, nevstupujte do bazénu, jímky, studny či nádrže

## 7. ZÁVADY

Pokud systém začne být hlučný, zastavte čerpadlo, odvzdušněte systém a zkontrolujte hladinu vody v expanzní nádobě.

Závada	Možná příčina	Náprava
Čerpadlo nepracuje	Porucha napětí	Zkontrolujte pojistky nebo upevněte uvolněné kontakty.
	Vadný kondenzátor	Nahradte kondenzátor novým.
	Rotor zablokovaný kvůli usazeninám na ložiscích	Nastavte nejvyšší rychlost a/nebo odblokujte rotor šroubovákem v zářezu na konci hřídele.
	Nečistoty v čerpadle	Vyčistěte čerpadlo.

## 8. SERVIS A DODÁVKA NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem prostřednictvím servisních středisek.



1. Technické dáta
2. Inštalácia
3. Elektrické zapojenie
4. Spustenie
5. Údržba
6. Zásady bezpečnosti práce
7. Závady
8. Servis a dodávka náhradných dielov

## 1. TECHNICKÉ DÁTA

Čerpadlá GRS sú určené pre cirkuláciu teplej vody.

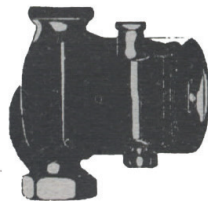
Teplotné rozmedzie: od + 10°C do 110°C

Max. prevádzkový tlak: 10 barov

Hodnota akustického tlaku 42 dB

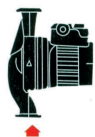
Čerpadlo môže byť inštalované i v systémoch, kde sa používa nemrznúca zmes glykol/voda 1:1. Tato kvapalina znižuje výkon čerpadla, zvlášť pri nízkych teplotách.

**POZOR!!!** Čerpadla GRS nemôžu byť použité na čerpanie zdravotnej vody, pitnej vody alebo tekutých potravín.



## 2. INŠTALÁCIA

Šípky na plášti čerpadla ukazujú smer prúdenia kvapaliny. Doporučujeme inštalovať uzatvárací ventily na každú stranu čerpadla. Čerpadlo musí byť inštalované tak, aby hriadeľ bola v horizontálnej polohe vid' obr. Pnutie potrubia a teplotné zmeny majú nepriaznivý vplyv na chod čerpadla.



V uzavretých systémoch s expanznou nádobou môže byť čerpadlo napojené na výtláčné i spätné potrubie.

Pokiaľ je expanzná nádoba pripojená na strane výtlaku, je treba dbať na to, aby zvýšenie tlaku čerpadlom nepresahovalo maximálne tlakové rozpätie expanznej nádoby.

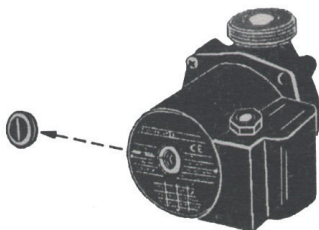
Systém musí mať účinnú ventiláciu. Pokiaľ bude čerpadlo pripojené k vertikálnemu potrubiu s výtlakom smerujúcim dolu, odvzdušňovací ventil musí byť nainštalovaný na najvyššom mieste pred čerpadlom.

**Pozor: Nikdy nenechajte bežať obehové čerpadlo nasucho.**

Odvzdušňovací ventil:

**Pozor: Čerpadlo musí byť naplnené a odvzdušnené ešte pred uvedením do prevádzky.**

Jemne odskrutkujte clonu alebo kuželku ventilu, aby došlo k odvzdušneniu a ihneď znovu zaskrutkujte. Pokiaľ začne vytekať voda, vráťte späť kuželku vid' obr.



**Pozor: teplota kvapaliny môže byť veľmi vysoká, dbajte, aby nedošlo k oparení. Nikdy nestojte pred čerpadlom v smere trysky. Svorkovnica nesmie prísť do kontaktu s kvapalinou.**

Pri uvedení do prevádzky môže zbytok vzduchu spôsobiť väčšiu hlučnosť čerpadla. Táto hlučnosť zmizne po krátkej dobe prevádzky, keď vzduch ujde odvzdušňovacím ventilom.

### **3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE**

Elektrické zapojenie môže previesť iba odborník s elektrotechnickým vzdelaním (viď. Záručný list – potvrdenie o inštalácii).

**Pozor: skontrolujte prevádzkové napätie a ostatné údaje na štítku dodržujte predpisy týkajúce sa prevádzky elektrických zariadení nespúšťajte čerpadlo, pokiaľ systém nieje naplnený**

Odskrutkujte kryt svorkovnice. Upevnite kábel pomocou prechodky kabelu. Napojte kábel k svorkám. Kábel utiahnite maticou prechodky.

### **4. SPUSTENIE**

Kontrola smeru rotácie:

Smer rotácie ukazujú šípky na plášti čerpadla. Čerpadlo sa musí otáčať určitým smerom, kontrola je možná pri odskrutkovaní odvzdušňovacej kuželky. Čo najviac obmedzte odpustenie alebo zmeny množstva vody v systéme.

Blokovanie rotora:

Pokiaľ čerpadlo nebolo v chode dlhšiu dobu, môže dôjsť k zablokovaniu rotoru.

Odblokovanie:

- uzavriete ventily
- odskrutkujte odvzdušňovaciu kuželku
- otáčajte hriadeľom rotora
- naskrutkujte späť odvzdušňovaciu kuželku
- otvorte ventily a spustite čerpadlo

Regulácia výkonnosti čerpadla:

Výkonnosť čerpadla je regulovaná podľa rýchlosti otáčok motora.

Prepínač v pozícii 1: minimálna rýchlosť

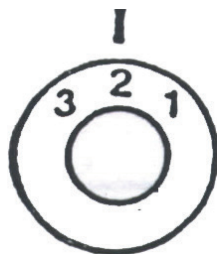
Prepínač v pozícii 3: maximálna rýchlosť (obr. vpravo)

**Pozor: Pri prvom spustení musí byť čerpadlo vždy v pozícii 3.**

Voľba rýchlosti chodu:

Otvorte ventily všetkých radiátorov. Pokiaľ po určitej dobe niesu všetky horúce, nastavte prepínač na väčšiu rýchlosť. Nadmerná výkonnosť/rýchlosť môže spôsobiť hlučnosť systému.

**Pozor: pretože spotreba energie je omnoho nižšia pri rýchlostiach 1 a 2 než pri rýchlosti 3, malo by čerpadlo pracovať pri rýchlosti čo možno najnižšej.**



## 5. ÚDRŽBA

Čerpadlo nainštalované podľa inštrukcií pracuje ticho a nepotrebuje žiadnu údržbu. V systémoch, kde môže byť cirkulácia vody zastavená, musí byť čerpadlo vypnuté.

Pozor: pokiaľ čerpadlo nebolo dlhšiu dobu v chode, musí byť spustené pri maximálnej rýchlosti a potom môže byť nastavená pracovná rýchlosť.

## 6. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte obecné platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi.

Je zakázané:

- manipulácia s čerpadlom počas prevádzky
- zasahovať do elektrických častí čerpadla
- manipulácia s čerpadlom pomocou káblu
- pri inštalácii alebo údržbe čerpadlá používajte ochranné pracovné pomôcky ako gumové rukavice, gumená obuv, ochranné okuliare atď.
- pokiaľ je čerpadlo pripojené do elektrickej siete, nevstupujte do bazéna alebo jamky

## 7. ZÁVADY

Pokiaľ systém začne byť hlučný, zastavte čerpadlo, odvzdušnite systém a skontrolujte hladinu vody v expanznej nádobe.

Závada	Možná príčina	Napravenie
Čerpadlo nepracuje	Porucha napätia	Skontrolujte poistky alebo upevnite uvoľnené kontakty.
	Vadný kondenzátor	Nahradte kondenzátor novým.
	Rotor zablokovaný kvôli usadeninám na ložiskách	Nastavte najvyššiu rýchlosť a/alebo odblokujte rotor skrutkovačom v záreze na konci hriadeľa.
	Nečistoty v čerpadle	Vyčistite čerpadlo.

## 8. SERVIS A DODÁVKA NÁHRADNÝCH DIELOV

Záručný a pozáručný servis je prevádzaný v súlade s obchodným zákonníkom prostredníctvom servisných stredísk.

1. Specifikacijos
2. Siurblio montavimas
3. Elektros jungtys
4. Eksploatavimas
5. Priežiūra
6. Saugumo reikalavimai
7. Trikdžių šalinimas
8. Aptarnavimas ir atsarginės dalys

## 1. SPECIFIKACIJOS

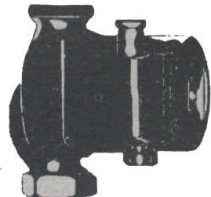
GRS cirkuliaciniai siurbliai skirti karšto vandens cirkuliacijai palaikyti.

Temperatūros intervalas: nuo + 10 °C iki 110 °C.

Didžiausias darbinis slėgis: 10 bar

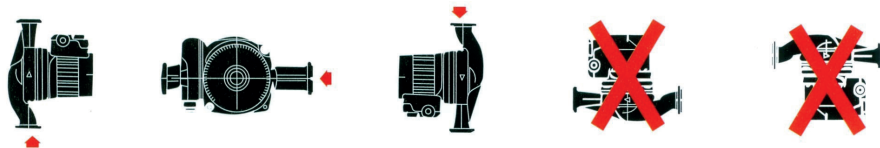
Siurblių galima montuoti sistemose, kuriose kaip antifrizas naudojamas glikolio/vandens mišinys santykiu 1:1. Šis skystis sumažina siurblio galią, ypač žemoje temperatūroje.

**DĖMESIO!** GRS siurblių galima naudoti pumpuoti švariam vandeniui, geriamajam vandeniui ar skystiems maisto produktams.



## 2. SIURBLIO MONTAVIMAS

Rodyklės žymi pumpuojamo skysčio tekėjimo kryptį siurblio korpuse. Abiejose siurblio pusėse rekomenduojame sumontuoti automatinio stabdymo mechanizmus. Siurblys turi būti montuojamas taip, kad jo ašis būtų horizontali, kaip pavaizduota pav. Sistemos apkrovimas ir temperatūros pokyčiai turi neigiamos įtakos siurblio darbui.



Uždaroje šildymo sistemoje su išsiplėtimo indu, siurblių galima jungti prie sistemos išėjimo ir grįžimo vamzdžio.

Jei išsiplėtimo indas prijungtas išėjimo pusėje, būtina atkreipti dėmesį, kad slėgio padidėjimas negali viršyti didžiausio leistino siurblio slėgio.

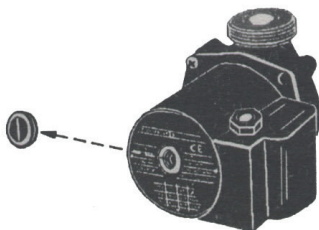
Sistemoje būtina užtikrinti veiksmingą nuorinimą. Jei siurblys jungiamas prie vertikalios vamzdžio su išėjimu žemyn, nuorinimo vožtuvas turi būti montuojamas aukščiausiame taške prieš siurblių.

**Įspėjimas: Niekada neįjunkite siurblio dirbti sausąja eiga.**

Nuorinimo vožtuvas:

**Dėmesio: prieš pradėdami siurblių eksploatuoti, jį būtina užpildyti ir nuorinti.**

Atsargiai atsukite sraigtelį, norėdami nuorinti. Jei pradėjo tekėti vanduo, įsukite jį atgal. Žr. pav.:





**Dėmesio: skysčio temperatūra gali būti labai aukšta – būkite atsargūs, kad neapsidegintumėte. Niekada nestovėkite priešais siurblio angą. Užtikrinkite, kad elektros įvadas bus apsaugotas nuo kontakto su skysčiu.**

Jungus siurbį, kurį laiką gali girdėtis didesnis triukšmas dėl siurblyje esančio oro. Po kurio laiko triukšmas išnyksta, orui išsivaikščiojus.

### **3. ELEKTROS JUNGTYS**

Elektros sujungimo darbus gali atlikti tik elektrotechniko kvalifikaciją turintis specialistas (žr. Garantija – montavimo patvirtinimas).

**Atsargiai: Patikrinkite darbinę įtampą ir kitą etiketėje nurodytą informaciją; laikykitės reikalavimų dėl elektros įrangos eksploatavimo; nejunkite siurblio sistemos užpildymo metu.**

Nuimkite įvado dangtelį. Prijunkite kabelį kontaktais. Prijunkite kabelį prie gnybtų. Užveržkite kontaktų veržles.

### **4. EKSPLOATAVIMAS**

Patikrinkite sukimosi kryptį:

Sukimosi kryptį žymi ant siurblio korpuso pavaizduotos rodyklės. Siurblys turi dirbti nurodyta kryptimi – norėdami patikrinti, atsukite nuorinimo sraigtelį. Tai reikalinga tik paleidžiant siurbį darbui ar pasikeitus sistemos vandens kokybei.

Rotoriaus užblokavimas: Jei siurblys nedirba ilgą laiką, rotorius gali užsiblokuoti.

Rotoriaus atblokavimas:

- Atsukite nuorinimo sraigtelį
- Pasukite rotoriaus veleną
- Nuorinkite ir įsukite sraigtelį atgal
- Atidarykite vožtuvus ir įjunkite siurbį

Siurblio darbo reguliavimas:

Siurblio greitis reguliuojamas pagal variklio greitį.

Kai reguliatorius yra 1 padėtyje, siurblys dirba mažiausiu greičiu.

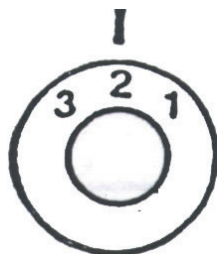
Kai reguliatorius yra 3 padėtyje, siurblys dirba didžiausiu greičiu.

**Įspėjimas: pirmąjį kartą įjungiant siurbį, reguliatorius turi būti 3 padėtyje.**

Darbo greičio reguliavimas:

Atidarykite visus radiatorių vožtuvus. Jei po kurio laiko visi radiatoriai neįkaista, nustatykite reguliatorių į aukštesnę padėtį. Pasirinkus per didelę galią/greitį, sistema gali skleisti triukšmą.

**Pastaba: pasirinkus 1 arba 2 greitį, energijos sąnaudos žymiai mažesnės, nei pasirinkus 3 greitį, tad siurblys visada turėtų būti eksploatuojamas kuo mažesniu greičiu.**



## 5. PRIEŽIŪRA

Pagal instrukcijas sumontuotas siurblys dirba tyliai, jam nereikalinga jokia priežiūra. Sistemose, kur vandens cirkuliacija gali sustoti, siurblių būtina išjungti.

Pastaba: jei siurblys dirba ilgesnį laiką, jis turi būti jungiamas dirbti didžiausiu greičiu, po to nustatant darbinį greitį.

## 6. SAUGUMO REIKALAVIMAI

Būtina laikytis visų elektros saugos reikalavimų!

Griežtai draudžiama:

- Atlikti darbus su įjungtu siurbliu (prieš tai atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio).
- Ardyti elektrines siurblio dalis.
- Nešti siurblių, laikant už elektros laidų.
- Kai siurblys yra įjungtas, griežtai draudžiama lipti į baseiną ir jame plaukioti – prieš tai būtina atjungti siurblių nuo elektros tinklo.
- Dirbdami su siurbliu ar atlikdami jo priežiūros darbus, naudokite asmens saugos priemones, tokias, kaip guminė avalynė ir apsauginės pirštinės, akiniai ir kt.

## 7. TRIKDŽIŲ ŠALINIMAS

Jei sistema skleidžia triukšmą, išjunkite siurblių, nuorinkite sistemą ir patikrinkite vandens lygį išsiplėtimo inde.

TRIKDIS	TIKĖTINA PRIEŽASTIS	ŠALINIMAS
Siurblys neveikia	Nėra įtampos	Patikrinkite saugiklį arba užveržkite atsilaisvinusius kontaktus.
	Kondensatoriaus defektas.	Pakeiskite kondensatorių nauju.
	Užsikimšo rotorius dėl guoliuose esančių nuosėdų.	Nustatykite didžiausią greitį ir/ arba atblokuokite rotorius, įstatę atsuktuvą į veleno gale esančią išėmą.
	Į siurblių pateko nešvarumų.	Išvalykite siurblių.

## 8. APTARNAVIMAS IR ATSARGINĖS DALYS

Siurblio aptarnavimas atliekamas laikantis Prekybos kodekso reikalavimų. Atsarginių dalių galima įsigyti užsakant arba iš mūsų pardavėjų bei techninio aptarnavimo centruose.

TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:

 Prodloužená záruční doba.  
 Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:**

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční oprava nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

**UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:**

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

**ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:**

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren  
 na tel. čísle 572 591 800

TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

 Predĺžená záručná doba.  
 Potvrďuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

**ZÁRUČNÉ PODMIENKY:**

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej opravu.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzka-reň výrobcu resp. predajcu.

**UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:**

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

**ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:**

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární  
 na tel. čísle +420 572 591 800

1. Būtinios sąlygos garantiniam remontui atlikti:
  - 1.1. būtina turėti užpildytą garantinį taloną su nurodyta pardavimo data, pardavėjo pavarde, parašu bei parduotuvės antspaudu, ir pirkimo čekį arba sąskaitą.
  - 1.2. sugedęs prietaisas pervežamas kliento sąskaita, pridedami reikalingi dokumentai ir išsamus gedimo aprašymas.
2. Jei prietaiso remontui reikalingas dalis reikia užsakyti iš tiekėjo, remontas gali užtrukti.
3. Garantinės priežiūros metu nemokamai keičiamos sugedusios prietaiso detalės bei mechanizmai.
4. Klientas turi teisę reikalauti prekę pakeisti nauja, jeigu:
  - 4.1. garantijos galiojimo metu serviso centre prietaisui buvo pripažintas nepataisomas gamyklinis brokas.
  - 4.2. per mėnesį serviso centras negauna reikalingų detalių prietaiso garantiniam remontui atlikti.
5. Serviso centras turi teisę nutraukti garantinę priežiūrą, jei:
  - 5.1. prietaisas yra mechaniškai pažeistas;
  - 5.2. prietaisas garantinės priežiūros metu remontuotas ne serviso centre;
  - 5.3. prietaisas buvo naudotas nesilaikant jo naudojimo instrukcijos reikalavimų;
  - 5.4. prietaisas sugedo dėl to, kad buvo neteisingai prijungtas ar sumontuotas;
  - 5.5. prietaisas buvo jungiamas į netvarkingą elektros tinklą;
  - 5.6. buitinis prietaisas buvo naudojamas kaip pramoninis.
6. Komplektinėms prietaiso dalims (elektros įvadiniam kabeliui, žarnų antgaliams), natūraliai nusi-dėvinčioms eksploatacijos metu konstrukcinėms dalims garantija nesuteikiama.
7. Garantija netaikoma vandens filtrų UV splinduliuotės lemputėms.
8. Su šiomis garantines priežiūros sąlygomis susipažinai ir su jomis sutinku, dėl prietaiso komplekti-nes sudėties ir mechaninių pažeidimų pretenzijų neturiu.

Pirkėjo vardas, pavardė ir parašas: .....

## Produktui suteikiama 12 mėn. garantija.

Gaminys **AQUACUP** .....

Modelis Sąskaitos ir/arba Čekio Nr. ....

Gamyklinis Nr. ....

(Šaknelė negalioja, jei neįvykdyti garantinės priežiūros taisyklių 1 – 8 punktai.)

Pirkimo data: 202 .....m..... mėn..... d.

Pardavėjas A. V.....

(Pavardė, parašas ir parduotuvės antspaudas)

## AB „Lytagra“ Terminalas Nr. 4

Įmonės kodas: 133370289, PVM kodas: LT333702811

Ateities pl. 50. LT-52500 Kaunas, Lietuva

Tel. 8-37 405404. faks. 8-37 405442

el. patas: tools@lytagra.it,

Darbo laikas; I-V 8-17 val.; VI 8-14 val.

## AB „Lytagra“ Garantinio Serviso tarnyba

Ateities pl. 50, LT-52500 Kaunas, Lietuva

Tel. 8-37 787026

Darbo laikas: 1-V 8-17 val.

## GARANTINIO REMONTO LENTELĖ

<b>Užsakymo Nr.</b>						
<b>Prekės pristatymo į garantinio remonto centrą data</b>						
<b>Remonto ir pakeistų dalių aprašymas</b>						
<b>Įrankio priėmimo vieta</b> (antspaudas)						
<b>Transportavimo atžymos:</b>	Į garantinį centrą	iš garantinio centro	Į garantinį centrą	iš garantinio centro	Į garantinį centrą	iš garantinio centro
<b>Prekę idėjo (užsakovas)</b> (Pavardė, parašas, data)		X		X		X
<b>Prekę priėmė (meistras)</b> (Pavardė, parašas, data)						
<b>Prekę priėmė (užsakovas)</b> (Pavardė, parašas, data)	X		X		X	

**Pastabos dėl garantinio remonto**

---



---



---



---

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

je vydané dle přílohy č. 2, „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek Oběhové čerpadlo

### 1. údaje o výrobcí/zplnomocněném zástupci:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### 2. jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### 3. popis a identifikace strojního zařízení:

- obecné označení: strojní zařízení – čerpadla
- funkce: topná zařízení, tlaková nebo s otevřenou nádrží instalovaná v budovách nebo průmyslových systémech
- model: oběhové čerpadlo
- typ: GRS 25-40
- výrobní číslo: dle záručního listu
- obchodní název: oběhové čerpadlo

### 4. Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
- nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
- zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů

### 5. Použité technické normy:

EN ISO 12100:2010 / EN 60204-1:2006+AC:2010 / EN 809:1998+A1:2009/AC:2010 /

EN 60335-1:2012 / EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 / EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 /

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 / EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 / EN 61000-3-3:2008

### 6. Místo a datum vydání prohlášení:

Ve Veselí nad Moravou, dne 23.08.2021

Roman Hruška (jednatel)



## VYHLÁŠENIE O ZHODE

je vydané podľa prílohy č. 2, „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁŠENIE O PARAMETROCH na výrobok Oběhové čerpadlo

### 1. údaje o výrobcovi / splnomocnenca:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### 2. meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### 3. opis a identifikácia strojového zariadenia:

- všeobecné označenie: strojné zariadenia – čerpadlá
- funkcie: vykurovacie zariadenia, tlaková alebo s otvorenou nádržou inštalovaná v budovách alebo priemyselných systémoch
- model: oběhové čerpadlo
- typ: GRS 25-40
- výrobné číslo: podľa záručního listu
- obchodný názov: oběhové čerpadlo

### 4. Uvedené strojové zariadenie splňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právných predpisov:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právných predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnenia na trhu
- nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
- zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov

### 5. Použité technické normy:

EN ISO 12100:2010 / EN 60204-1:2006+AC:2010 / EN 809:1998+A1:2009/AC:2010 /

EN 60335-1:2012 / EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 / EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 /

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 / EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 / EN 61000-3-3:2008

### 6. Miesto a dátum vyhlásenia:

Vo Veselí nad Moravou, dne 23.08.2021

Roman Hruška (konateľ)



## **EB ATITIKTIES DEKLARACIJA**

AQUATRAIDING, sro (Kollárova 969, Veselí nad Moravou, įm. k.: 25 53 42 71, Čekija) prisiimdama visą atsakomybę deklaruoja, jog žemiau pateiktų modelių

### **Cirkuliaciniai siurbliai**

GRS 25-40

Atitinka Europos Bendrijos direktyvų 2006/42/EB, 2006/95/EB, 2004/108/EB

Bei sekančių darnųjų harmonizuotų standartų:

**EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006+AC:2010,**

**EN 809:1998+A1:2009/AC:2010,**

**EN 60335-1:2012,**

**EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,**

**EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,**

**EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,**

**EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009,**

**EN 61000-3-3:2008**

Aukščiau įvardinti gaminiai yra saugūs laikantis naudojimo reikalavimų, pateiktų naudojimo instrukcijose. Visos saugos priemonės pritaikytos siekiant užtikrinti visų į rinką išleidžiamų gaminių atitinkamumą minėtiems standartams bei techninei dokumentacijai.

Gamintojas užtikrina, jog originali techninė dokumentacija, sertifikavimo dokumentai ir techninių duomenų lapai yra jo verslo vietoje.

Produkcijos platintojas ES šalyse narėse yra:

AQUACUP, sro

Įm. k.: 26 21 75 97

**Esant poreikiui vandens siurblių techninių duomenų lapus Jūs galite rasti internete [www.aquacup.cz](http://www.aquacup.cz)**



## SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK

### HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRADING, s.r.o.	U Trati 3134/36a	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	NA STRÁŽI 5	PRAHA 8	tel.: 603 262 477

### JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

### JIHOMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRADING, s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL František	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

### KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁKOVÁ JAROSLAVA	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173

### KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400

### LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS Jeník Miroslav	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM TURNOV	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o	DĚČÍNSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

### MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

firma BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
ROMAN KULPA	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
SIGSERVIS s.r.o. OPAVA	JASELSKÁ 31	OPAVA	tel.: 739 439 887
ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101

### OLOMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL - OLCZAK s.r.o.	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

### PARDUBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
DOSTÁL MILAN	LIBIŠANY 137	OPATOVICE NAD LABEM	tel.: 495 530 474

### STŘEDOČESKÝ KRAJ

TREJBAL Vladimír	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401

### ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX	PESVICE 68,	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP spol s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK Miloš	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

### ZLÍNSKÝ KRAJ

STŘÍTECKÝ TOMÁŠ - ČERPO	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ Božena	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE	tel.: 573 359 227

## ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 136	NITRA	tel.: 0949 353 766





[www.aquacup.cz](http://www.aquacup.cz)

Kollárova 969  
698 01 Veselí nad Moravou  
Telefon: +420 572 591 800  
E-mail: [aquacup@aquacup.cz](mailto:aquacup@aquacup.cz)

U Trati 3134/36a  
100 00 Praha 10  
Telefon: +420 286 584 883  
E-mail: [paha@aquacup.cz](mailto:paha@aquacup.cz)